

REPUBLIQUE DU BURUNDI



**LISTE DE VERIFICATION DE L'INSPECTION
POUR DELIVRANCE DU CERTIFICAT DE
NAVIGABILITE (GROS PORTEUR)**

1^{ère} Edition, Octobre 2019

Aéroport international Melchior NDADAYE, B.P. 694 Bujumbura – Burundi
Tél.: +257 22 20 3102 (secrétariat) ; +257 22 20 3100 (tous services)
Site web : www.aacb



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

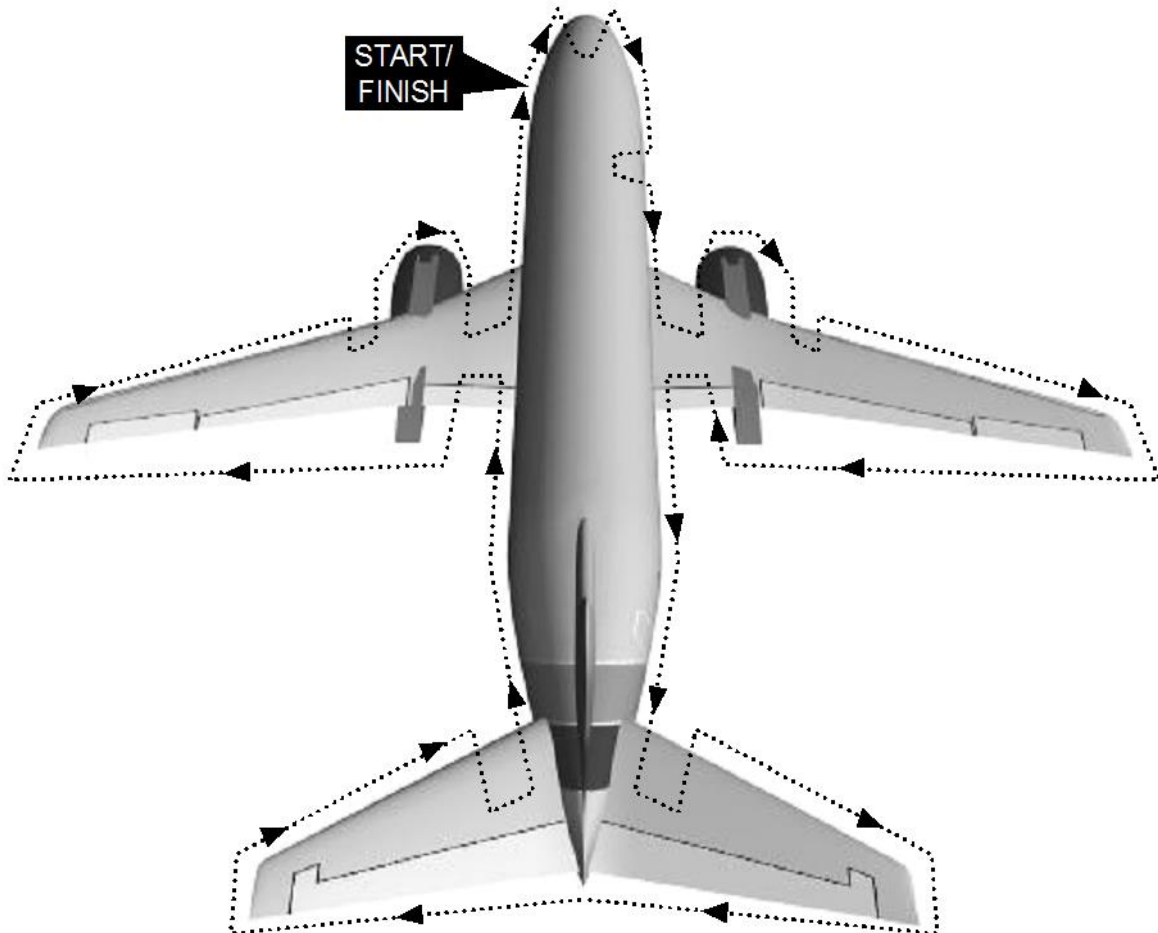
LISTE DE VERIFICATION

RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B

Page: 2 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

Information générale / General Information

1.	Type d'aéronef <i>Aircraft Type</i>
2.	N°/Série d'aéronef <i>Aircraft Serial No</i>
3.	N° d'immatriculation d'aéronef <i>Aircraft Reg No</i>
4.	Adresse physique (lieu d'inspection) <i>Physical Address (Location of inspection)</i>
5.	Type d'exploitation <i>Type of Operation</i>
6.	Nom d'exploitant <i>Name Of Operator</i>
7.	Date d'inspection <i>Date of Inspection</i>
8.	Inspecteur(s)/ <i>Inspector(s)</i>



 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	LISTE DE VERIFICATION	Page: 3 de 21
	RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B	Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01

Evaluation Code: S= Satisfaisant U = Non Satisfaisant N/C = Non Contrôlé
N/A = Non Applicable

EXAMINER LES DOCUMENTS DE NAVIGABILITÉ EXAMINE AIRWORTHINESS DOCUMENTS					
		S	U	N/C	N/A
1.	Fiche de données de certificat de type <i>Type certificate data sheet</i>				
2.	Manuel de vol approuvé <i>Approved flight manual.</i>				
3.	Certificats de type supplémentaire (s'il y a lieu) <i>Supplemental type certificates (if any)</i>				
4.	Liste minimale d'équipements <i>Minimum equipment list</i>				
5.	Liste d'écarts de configuration <i>Configuration deviation list</i>				
6.	Devis de masse et centrage <i>Mass and balance Report</i>				
7.	Données de maintenance d'aéronef <i>Aircraft maintenance data</i>				
8.	Livret technique d'aéronef <i>Aircraft technical log</i>				
9.	<i>Airworthiness Directives.</i>				
10.	Consignes de navigabilité <i>Airworthiness Directives</i>				
11.	Contrôle de carnets de bord (historique et données actualisées) <i>Log books inspection (history and current data)</i>				
12.	Licence de station radio <i>Radio Station Licence</i>				
13.	Assurance <i>Insurance</i>				
Inspection du poste de pilotage. Contrôler les points suivants <i>Flight Deck Inspection. Inspect the Following</i>					
1.	Journal technique de bord dans la section d'inscription en route et la section d'inscription de maintenance <i>Aircraft Technical Log for a journey record section and maintenance record section</i>				
2.	Instrument de sécurité et marquage de gamme <i>Instrument security and range markings</i>				
3.	Pare-brise/fenêtres <i>Windshields/windows</i>				
4.	Ceintures de sécurité et harnais d'épaule (marques TSO, loquet métal à métal et état				



	général) <i>Seat belts and shoulder harnesses (TSO markings, metal to metal latching and general condition)</i>				
5.	Trousse médicale (passagers à bord seulement) (s'elle est installée dans le poste de pilotage) <i>Medical Kit (passenger flights only) (if installed in the flight deck)</i>				
6.	Equipement de secours doit être composé au minimum de : <i>Emergency Equipment as a minimum should consist of:</i>				
	➤ Trousse médicale de première nécessité <i>First Aid Kit (FAK)</i>				
	➤ Hache de sauvetage <i>Crash Axe (AX)</i>				
	➤ Bouteille d'oxygène portative (POB) <i>Portable Oxygen Bottle (POB)</i>				
	➤ Extincteur au halon (HL) <i>Halon Fire Extinguisher (HL)</i>				
	➤ Torche de secours <i>Emergency Flashlights (ELS)</i>				
	➤ Equipement de protection respiratoire (PBE) <i>Protective Breathing Equipment (PBE)</i>				
	➤ Gilets de sauvetage d'équipage (CLV) <i>Crew Life Vests (CLV)</i>				
	➤ Cordes d'évacuation de secours <i>Emergency Escape Ropes</i>				
7.	Si l'utilisation du siège repliable automatique est prévue, vérifier ce qui suit : <i>If jump seat use is intended check the following:</i>				
	Mettre en marche et vérifier le régulateur d'oxygène, régler à 100% d'oxygène <i>Turn on and check oxygen regulator, set to 100% oxygen</i>				
	Système d'Interphone. Sélectionner Comm 1 et Comm 2 pour s'assurer que le système fonctionne <i>Interphone system. Select Comm 1 and Comm 2 to ensure system is operating</i>				
	Assurez-vous que le strapontin automatique est fonctionnel et que la ceinture de sécurité et son harnais de sécurité sont disponibles et utilisables <i>Ensure the jump seat is serviceable and that the seat belt and shoulder harness are available and serviceable</i>				
	S'il y a un siège le plus avancé dans la cabine,				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B

Page: 5 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	entre en coordination avec l'équipage pour s'assurer du raccordement des câbles et du casque <i>If the forward most seat is in the cabin, coordinate with the crew for connecting the cables and headset</i>				
8.	Inspecter la cabine pour vérifier ce qui suit: <i>Inspect the cabin to include the following:</i>				
	Lavabo Lavatory. Assurez-vous des éléments suivants:				
	Système d'extincteur installé dans les poubelles scellées <i>Fire extinguisher system installed in sealed trash containers</i>				
	Système de détection de fumée est installé <i>Smoke detection system is installed</i>				
9.	Consignes de navigabilité <i>Airworthiness Directives</i>				
	Poubelles sont scellés selon la consigne de navigabilité <i>Trash containers are sealed according to the AD</i>				
	Affichages «Défense de fumer» sont installés <i>"No Smoking" placards are posted</i>				
	Affichages détecteurs de fumée installés <i>Smoke detector placards installed</i>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

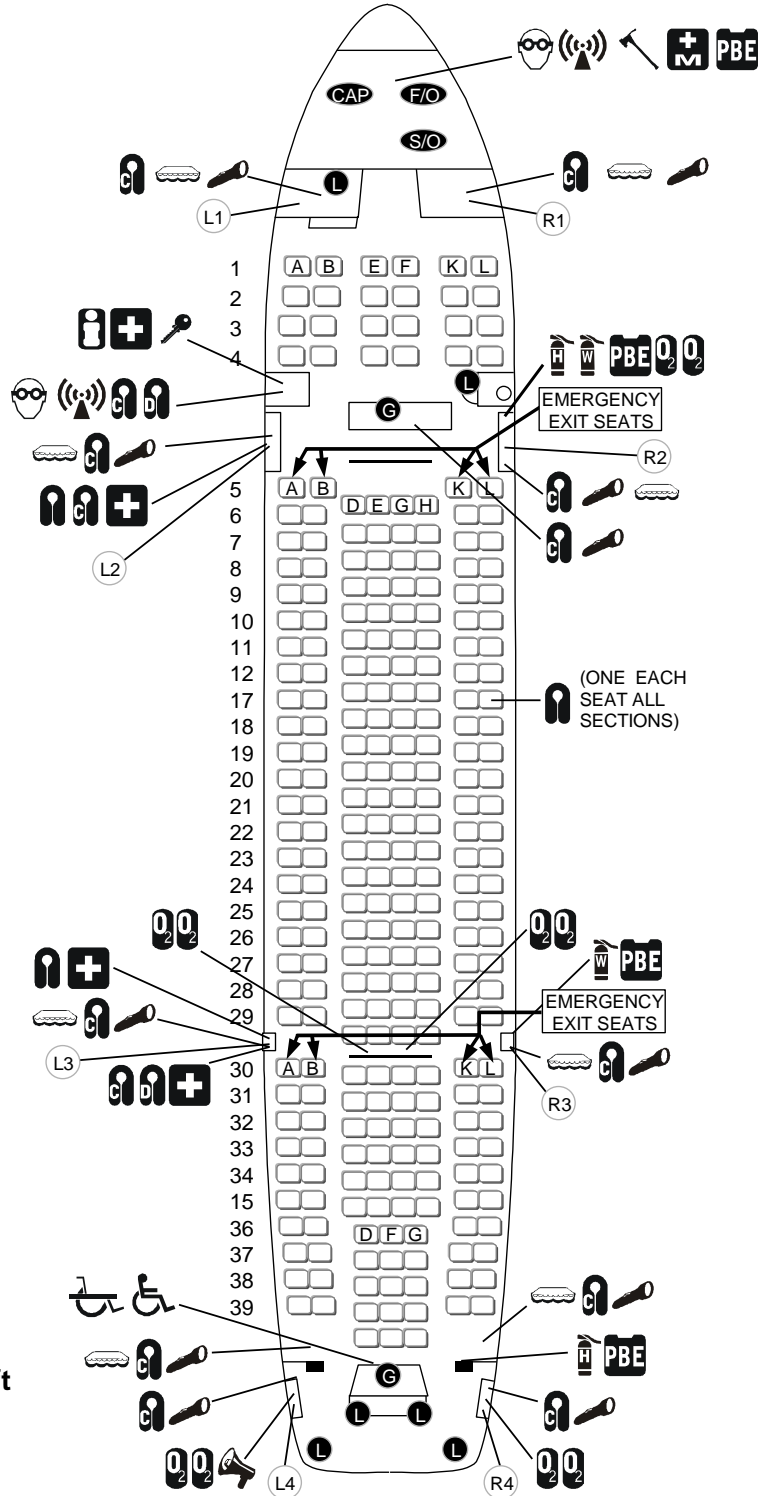
LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 6 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

Emergency Equipment Locations

- SMOKE GOGGLES
- RADIO BEACON
- SLIDERAFT
- LIFEVEST
- LIFEVEST DEMO
- LIFEVEST CREW
- MEGAPHONE
- FIREAXE
- OXYGEN BOTTLE
- HALON EXTINGUISHER
- WATER EXTINGUISHER
- FLASHLIGHT
- FIRST AID KIT
- EMERGENCY MEDICAL KIT
- PROTECTIVE BREATHING EQUIPMENT
- SEAT BELT EXTENSION
- CP KEY
- WHEELCHAIR
- WHEELCHAIR STOWAGE STRAP
- BABY BASSINET STOWAGE



**Representative Aircraft
only.**



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B

Page: 7 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

		S	U	N/C	N/A
10.	⊙ sièges d'équipage de cabine Flight attendant seats				
	Tirez le strapontin automatique vers la position assise et assurez-vous qu'il se rétracte automatiquement (pour quitter facilement à travers l'allée) <i>Pull the jump seat down to the sitting position and ensure it will retract automatically (if in aisle way path to exit)</i>				
	Ceintures de sécurité et harnais de sécurité (marquage TSO, loquets métal-métal et état général) <i>Seat belts and shoulder harnesses (TSO markings, metal to metal latching and general condition)</i>				
	Lampes torche de secours d'équipage de cabine <i>Flight attendant emergency flashlights</i>				
11.	⊙ Equipement de secours de cabine Cabin emergency equipment.				
	Tous les équipements nécessitant des inspections périodiques doivent avoir une date d'inspection marquée sur eux. Contrôler ce qui suit : <i>All equipment requiring periodic inspections should have an inspection date marked on it. Inspect the following:</i>				
	Conteneurs de radeaux et toboggan pour vérifier qu'ils sont marqués pour le contenu. Vérifier la pression de la bouteille pour inflation du toboggan-radeau <i>Slide raft containers to ensure containers are marked for content. Check pressure of slide raft inflation bottle</i>				
	Trousse médicale (si pas vérifié dans le poste de pilotage) <i>Medical kit (if not checked on flight deck)</i>				
	Trousse (s) de premiers soins <i>First aid kit(s)</i>				
	Bouteilles d'oxygène de secours et masques (pression appropriée, fixation et état) <i>Emergency oxygen bottles and masks (proper pressure, security and conditions)</i>				
	Mégaphone (s) (la fixation et l'état général) <i>Megaphone(s) (security and general condition)</i>				
	Extincteurs (la fixation, la pression, le plomb)				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 8 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	d'étanchéité et le type) <i>Fire extinguishers (security, pressure, seal, and type)</i>				
	Equipement de protection respiratoire (PBE) <i>Protective Breathing Equipment (PBE)</i>				
	Cartes d'instructions de secours (échantillon aléatoire) <i>Emergency briefing cards (random sample)</i>				
	Système de l'éclairage de l'itinéraire de secours sur le plancher (état général) <i>Emergency floor path lighting system (general condition)</i>				
	Emplacement de tous les signes "issue de secours" <i>Placement of all "Emergency Exit" signs</i>				
	Présence et lisibilité des instructions de fonctionnement "issue de secours" <i>Presence and legibility of "Emergency Exit" operating instructions</i>				
	Emplacement de tous les équipements de secours identifiés par des affichages <i>Location of all emergency equipment identified by placards</i>				
	Gilets de sauvetage (vestes) d'équipage et des passagers <i>Life preservers (vests) crew and passengers</i>				
	Radeau (x) de sauvetage (si nécessaire) <i>Life raft(s) (if required)</i>				
12.	⊙ Sièges des passagers. Vérifier ce qui suit: Passenger seats. Ensure the following:				
	Sièges adjacents aux issues de secours ne bloquent pas l'axe de sortie <i>Seats that are adjacent to emergency exits do not block exit path</i>				
	Sièges sont en sécurité dans les glissières de sièges (échantillon aléatoire) <i>Seats are secure in seat tracks (random sample)</i>				
	Pression de siège "rabattement" en conformité avec le Programme de maintenance d'exploitant (échantillon aléatoire) <i>Seat "breakover" pressure in accordance with operator's maintenance program (random sample)</i>				
	"Bouclez la ceinture de sécurité en position assise" affiches / signes sont visibles de tous les sièges				



	<p>"Fasten Seat Belt While Seated" placards/signs are visible from all seats "Fasten Seat Belt While Seated" placards/signs are visible from all seats</p> <p>Ceintures de sécurité ont des loquets métal à métal et sont en bon état général Seat belts have metal-to metal latches and are in good general condition</p>				
13.	<p>Cuisines /centres de services. Inspecter ce qui suit: Galleys/Service centers. Inspect the following:</p>				
	<p>Compartiment de stockage dans une place restreinte et sécurisée, des placards restreints en poids <i>Storage compartment restraints in place and secure, weight restriction placards</i></p>				
	<p>Couvercles de poubelles pour un bon ajustement <i>Trash bin lids for proper fit</i></p>				
	<p>Système de freinage de barre de charriot en bon état <i>Bar Cart braking system in serviceable condition</i></p>				
	<p>Lobe inférieur d'équipement / restrictions en place / sécurisé (s'il y a lieu) <i>Lower lobe equipment/restraints in place/secure (if applicable)</i></p>				
	<p>Opération de levage (s'il y a lieu) <i>Lift operation (if applicable)</i></p>				
	<p>Galerie de stockage de fournitures en état de service <i>Galley supply stowage in serviceable condition</i></p>				
14.	<p>⊙ Compartiments de-dessus à bagages. Vérifier les affichages pour restriction de poids et les portes pour verrouillage approprié (lorsque applicable) Overhead baggage compartments. Check for weight restriction placards and the doors for proper latching (when applicable))</p>				
15.	<p>⊙ Contrôler les compartiments de fret (exploitation de fret): Inspect cargo compartments (cargo operation)</p>				
	<p>Protection de feu du compartiment de fret si elle est appropriée à la classification <i>Cargo compartment fire protection is appropriate for the classification</i></p>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 10 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	<p>Garniture de fret est libre de déchirures et / ou de perforations. Si celles-ci sont notées, inspecter la structure derrière la doublure pour dommages, p/ex, nervures. Vérifier si l'étanchéité du ruban est d'un type approprié et en bon état. <i>Cargo liner is free from tears and/or punctures. If these are noted, inspect structure behind liner for damage, e.g., stringers. Ensure sealing tape is proper type and in good condition.</i></p>				
	<p>Porte de soute est libre de fuites et de dommages structurelles <i>Cargo door is free of fluid leaks and structural damage</i></p>				
	<p>Structure de la porte du fuselage et étagère sont exempts de dommages <i>Fuselage door structure and sill is free from damage</i></p>				
	<p>Détecteurs de fumée sont en état de fonctionnement <i>Smoke detectors are in operable condition</i></p>				
	<p>Eclairage est opérationnel et grils protecteurs sont installés <i>Lighting is operable and protective grills are installed</i></p>				
	<p>Plancher de fret est conforme aux spécifications <i>Cargo floor meets specifications</i></p>				
	<p>Positions de palettes / compartiments sont munis de placards en position d'identification et limitations de poids <i>Pallet positions/compartments are placarded for position identification and weight limitations</i></p>				
16.	<p>⊙ Inspecter le système de palettisation, s'il y a lieu. Vérifier ce qui suit : <i>Inspect pallet system, if applicable. Ensure the following:</i></p>				
	<p>Tapis roulants sont en service, de type approprié et spécifiés <i>Ball mats are serviceable, proper type specified</i></p>				
	<p>Contraintes d'avant, d'arrière et latérales sont en service <i>Forward, aft, and side restraints are serviceable</i></p>				
	<p>Portes-palettes sont fixées et n'ont pas de palettes manquantes ou brisées <i>Roller assemblies are secure and have no missing or broken rollers</i></p>				
	<p>Assurez-vous que le fret est retenu / le filet est</p>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 11 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	en service <i>Ensure that cargo restraint/net is serviceable</i>				
	Inspecter les extincteurs pour les dates d'expiration d'inspection et la pression <i>Inspect fire extinguishers for inspection due dates and pressure</i>				
	Inspecter l'équipement monté dans la cabine <i>Inspect cabin-mounted equipment</i>				
17.	⊙ Zones de train d'atterrissage et de logement de roue. Vérifier ce qui suit : Landing gear and wheel well areas. Check for the following:				
	Toute indication d'usure, frottement de lignes, frottement des fils, des fissures, des bosses ou autres dommages <i>Any indication of wear, chaffing lines, chaffing wires, cracks dents, or other damage</i>				
	Intégrité structurale des portes de train (fissures, bosses ou autres dommages) <i>Structural integrity of gear doors (cracks, dents, or other damage)</i>				
	Fuites hydrauliques (jambes de train, actionneurs, vannes de direction, etc.) <i>Hydraulic leaks (gear struts, actuators, steering valves, etc.)</i>				
	Etat et pression des pneus (si les indicateurs de pression installés) <i>Tire condition and pressure (if pressure indicators installed)</i>				
	Montage de roues et dispositifs de verrouillage pour fixation <i>Wheel installation and safety locking devices</i>				
	Usure, sécurité en ligne, fuites, et installation de freins <i>Wear, line security, leaks, and installation of brakes</i>				
	Corrosion/Corrosion				
18.	⊙ Fuselage et pylônes. Inspecter ce qui suit: Fuselage and Pylons. Inspect the following:				
	Structure pour fissures, corrosion, bosses, ou autres dommages <i>Structure for cracks, corrosion, dents, or other damage</i>				
	Attaches (lâches, inappropriées, manquantes) <i>Fasteners (loose, improper, missing)</i>				
	Etat du radôme <i>Condition of radome</i>				
	Orifices statiques (propreté et libre de tout				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B

Page: 12 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

obstacle) <i>Static ports (cleanliness and free from obstructions)</i>				
Dispositifs avertisseurs de décrochage et autres capteurs <i>Stall warning devices and other sensors</i>				
Antennes (fixation et indication de corrosion) <i>Antennas (security, and indication of corrosion)</i>				
Teintures pour autres indications de fuites <i>Stains of other indications of leaks</i>				
Endroits des toilettes en service (preuve de trace « d'eau bleue ») <i>Lavatory servicing areas (evidence of "Blue Water" streaks)</i>				
Compartiments de fret pour l'intégrité de garniture de protection d'incendie (pas de trous, ou le ruban adhésif utilisé pour réparation) <i>Cargo compartments for integrity of fire protective liners (no holes, or duct tape used for repairs)</i>				
Marquage /identification de sorties de secours ((deux pouces (5,08 cm) contrastant les bords au-delà du revêtement de sortie)) <i>Emergency exit identification/marketing (Two inch (5,08 cm) contrasting borders out lining exits)</i>				
Marques de navigabilité et d'immatriculation (comparer avec les certificats de navigabilité et d'immatriculation) sous l'aile gauche et sur l'empennage <i>Registration markings (match airworthiness and registration certificates) Left under wing and empennage</i>				
Emplacement et état de la plaque d'identité d'aéronef du nom du propriétaire faite de métal à l'épreuve du feu <i>Location and Condition of Fire proof Aircraft Date plate</i>				
Couvercles de poubelles pour un bon ajustement <i>Trash bin lids for proper fit</i>				
Système de freinage de barre de charriot en bon état <i>Bar Cart braking system in serviceable condition</i>				
Lobe inférieur d'équipement / restrictions en place / sécurisé (s'il y a lieu) <i>Lower lobe equipment/restraints in place/secure</i>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B

Page: 13 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	<i>(if applicable)</i>				
	Opération de levage (s'il y a lieu) <i>Lift operation (if applicable)</i>				
	Galerie de stockage de fournitures en état de service <i>Galley supply stowage in serviceable condition</i>				
19	⊙ Compartiments de-dessus à bagages. Vérifier les affichages pour restriction de poids et les portes pour verrouillage approprié (lorsque applicable) <i>Overhead baggage compartments. Check for weight restriction placards and the doors for proper latching (when applicable)</i>				
20	⊙ Contrôler les compartiments de fret (exploitation de fret): <i>Inspect cargo compartments (cargo operation)</i>				
	Protection de feu du compartiment de fret si elle est appropriée à la classification <i>Cargo compartment fire protection is appropriate for the classification</i>				
	Garniture de fret est libre de déchirures et / ou de perforations. Si celles-ci sont notées, inspecter la structure derrière la doublure pour dommages, p/ex, nervures. Vérifier si l'étanchéité du ruban est d'un type approprié et en bon état. <i>Cargo liner is free from tears and/or punctures. If these are noted, inspect structure behind liner for damage, e.g., stringers. Ensure sealing tape is proper type and in good condition.</i>				
	Porte de soute est libre de fuites et de dommages structurelles <i>Cargo door is free of fluid leaks and structural damage</i>				
	Structure de la porte du fuselage et étagère sont exempts de dommages <i>Fuselage door structure and sill is free from damage</i>				
	Détecteurs de fumée sont en état de fonctionnement <i>Smoke detectors are in operable condition</i>				
	Eclairage est opérationnel et grills protecteurs sont installés <i>Lighting is operable and protective grills are installed</i>				
	Plancher de fret est conforme aux spécifications <i>Cargo floor meets specifications</i>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 14 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	Positions de palettes / compartiments sont munis de placards en position d'identification et limitations de poids <i>Pallet positions/compartments are placarded for position identification and weight limitations</i>				
21	<p>⊙ Inspecter le système de palettisation, s'il y a lieu. Vérifier ce qui suit : <i>Inspect pallet system, if applicable. Ensure the following::</i></p>				
	Tapis roulants sont en service, de type approprié et spécifiés <i>Ball mats are serviceable, proper type specified</i>				
	Contraintes d'avant, d'arrière et latérales sont en service <i>Forward, aft, and side restraints are serviceable</i>				
	Portes-palettes sont fixées et n'ont pas de palettes manquantes ou brisées <i>Roller assemblies are secure and have no missing or broken rollers</i>				
	Assurez-vous que le fret est retenu / le filet est en service <i>Ensure that cargo restraint/net is serviceable</i>				
	Inspecter les extincteurs pour les dates d'expiration d'inspection et la pression <i>Inspect fire extinguishers for inspection due dates and pressure</i>				
	Inspecter l'équipement monté dans la cabine <i>Inspect cabin-mounted equipment</i>				
22	<p>⊙ Zones de train d'atterrissage et de logement de roue. Vérifier ce qui suit : <i>Landing gear and wheel well areas. Check for the following:</i></p>				
	Toute indication d'usure, frottement de lignes, frottement des fils, des fissures, des bosses ou autres dommages <i>Any indication of wear, chaffing lines, chaffing wires, cracks dents, or other damage</i>				
	Intégrité structurale des portes de train (fissures, bosses ou autres dommages) <i>Structural integrity of gear doors (cracks, dents, or other damage)</i>				
	Fuites hydrauliques (jambes de train, actionneurs, vannes de direction, etc.) <i>Hydraulic leaks (gear struts, actuators, steering valves, etc.)</i>				
	Etat et pression des pneus (si les indicateurs de pression installés) <i>Tire condition and pressure (if pressure indicators installed)</i>				
	Montage de roues et dispositifs de verrouillage				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 15 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	pour fixation <i>Wheel installation and safety locking devices</i>				
	Usure, sécurité en ligne, fuites, et installation de freins <i>Wear, line security, leaks, and installation of brakes</i>				
	Corrosion/Corrosion				
23.	⊙ Fuselage et pylônes. Inspecter ce qui suit: Fuselage and Pylons. Inspect the following:				
	Structure pour fissures, corrosion, bosses, ou autres dommages <i>Structure for cracks, corrosion, dents, or other damage</i>				
	Attaches (lâches, inappropriées, manquantes) <i>Fasteners (loose, improper, missing)</i>				
	Etat du radôme <i>Condition of radome</i>				
	Orifices statiques (propreté et libre de tout obstacle) <i>Static ports (cleanliness and free from obstructions)</i>				
	Dispositifs avertisseurs de décrochage et autres capteurs <i>Stall warning devices and other sensors</i>				
	Antennes (fixation et indication de corrosion) <i>Antennas (security, and indication of corrosion)</i>				
	Teintures pour autres indications de fuites <i>Stains of other indications of leaks</i>				
	Endroits des toilettes en service (preuve de trace « d'eau bleue ») <i>Lavatory servicing areas (evidence of "Blue Water" streaks)</i>				
	Compartiments de fret pour l'intégrité de garniture de protection d'incendie (pas de trous, ou le ruban adhésif utilisé pour réparation) <i>Cargo compartments for integrity of fire protective liners (no holes, or duct tape used for repairs)</i>				
	Marquage /identification de sorties de secours ((deux pouces (5,08 cm) contrastant les bords au-delà du revêtement de sortie)) <i>Emergency exit identification/marketing (Two inch (5,08 cm) contrasting borders out lining exits)</i>				
	Marques de navigabilité et d'immatriculation (comparer avec les certificats de navigabilité et d'immatriculation) sous l'aile gauche et sur				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 16 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	l'empennage <i>Registration markings (match airworthiness and registration certificates) Left under wing and empennage</i>				
	Emplacement et état de la plaque d'identité d'aéronef du nom du propriétaire faite de métal à l'épreuve du feu <i>Location and Condition of Fire proof Aircraft Date plate</i>				
	Etat de la plaque d'identité du nom du propriétaire faite de métal à l'épreuve du feu et fixé dans une position dominante, près de l'entrée principale. <i>Condition of Fire proof Operator Name plate and secured in a prominent position, near the main entrance.</i>				
	Tous les feux (état général, lentilles cassées, etc.) <i>All lights (general condition, broken lenses, etc.)</i>				
24.	⊙ Ailes et pylônes. Vérifier ce qui suit: Wings and Pylons. Inspect the following:				
	Structure pour fissures, corrosion, bosselures ou autres dommages <i>Structure for cracks, corrosion, dents or other damage</i>				
	Bords d'attaque (bosses et / ou dommages en rapport avec les entrées d'air moteur) <i>Leading edge (dents and/or damage in line with engine inlets)</i>				
	Dispositifs de bord d'attaque (si le bord d'attaque est ouvert, vérifier les fuites de l'actionneur, l'état général de la ligne, des câbles électriques et de la tuyauterie) <i>Leading edge devices (when open for actuator leaks, general condition of line, wires, and plumbing)</i>				
	Preuve de fuites de carburant (s'il y en a, la maintenance doit prouver que la fuite est dans les limites) <i>Evidence of fuel leaks (if found, maintenance must prove leak is within limits)</i>				
	Tous les feux (état général, lentilles cassées, etc.) <i>All lights (general condition, broken lenses, etc.)</i>				
	Volets (fissures, corrosion, bosses, et délaminage)				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B

Page: 17 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	<i>Flaps (cracks, corrosion, dents, and delamination)</i>				
	Origine de volets (état général de lignes, câbles, et tuyauterie) <i>Flap wells (general condition of lines, wires, and plumbing)</i>				
	Dérpertiteurs statiques (nombre manquant conformément aux MEL / CDL) <i>Static eliminators (number missing in accordance with MEL/CDL)</i>				
	Ailerons et volets de compensation (fissures, corrosion, bosses, délaminage) <i>Ailerons and aileron tabs (cracks, corrosion, dents, delamination)</i>				
	Orifice d'accès mal fixée, manquante et perdue/ inspection de panels et panels soufflés par le vent <i>Missing, loose, or improperly secured access door/inspection panels and blow-out panels</i>				
25.	<p align="center"> ⊙ Moteurs. Vérifier les dossiers de moteurs comme suit : Engines. <i>Inspect engines records as follows</i> </p>				
	Constructeur / <i>Manufacturer</i>				
	Numéro de pièce / <i>Part numbers</i>				
	Numéro de série / <i>Serial numbers</i>				
	<i>Indicateur de puissance / Thrust ratings</i>				
	limitations				
	<p align="center"> Effectuer une inspection du moteur comme suit : <i>Conduct engine inspection as follows:</i> </p>				
	Entrées d'air pour l'endommagement des aubes de soufflante et de fuites d'huile <i>Intakes for fan blade damage and oil leaks</i>				
	Dispositif de fixation de capot pour sécurisation et bon ajustement <i>Ring cowl for security and proper fit</i>				
	Portes d'accès aux capots pour fixation et bon ajustement <i>Cowling doors for security and proper fit</i>				
	Capotage d'en bas pour fixation et bon ajustement <i>Lower cowling for security and evidence of fluid leaks</i>				
	Echappement pour turbine et dommages de la tuyère et preuve de fluide <i>Exhaust for turbine, tailpipe damage and evidence of fluids</i>				
	Accès aux inverseurs pour rangement et				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 18 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	fixation, preuve de fuites <i>Reverse doors for stowage and security, evidence of leaks</i>				
	Portes d'accès pour fixation <i>Access doors for security</i>				
26.	⊙ Hélices. Inspecter ce qui suit : Propellers. Inspect the following:				
	Constructeur / <i>Manufacturer</i>				
	Numéro de pièce / <i>Part numbers</i>				
	Numéro de série / <i>Serial numbers</i>				
	Bord d'attaque de l'hélice pour fissures, bosses et autres dommages <i>Leading edge of propeller for cracks, dents, and other damage</i>				
	Gaines de dégivrage pour signes de détérioration et fixation <i>De-icer boots for signs of deterioration and security</i>				
	Dômes pour fixation, fissures et preuves de fuites <i>Spinners for security, cracks, and evidence of fluid leaks</i>				
27.	GPA/APU				
	Constructeur / <i>Manufacturer</i>				
	Numéro de pièce / <i>Part numbers</i>				
	Numéro de série / <i>Serial numbers</i>				
	Indicateur de puissance / <i>Thrust ratings</i>				
28.	⊙ Empennage. Inspecter ce qui suit: Empennage. Inspect the following:				
	Bord d'attaque pour bosses <i>Leading edge for dents</i>				
	Tous les feux (état général, lentilles cassées, etc.) <i>All lights (general condition, broken lenses, etc.)</i>				
	Dechargeurs statiques (nombre manquant conformément aux MEL / CDL) <i>Static eliminators (number missing in accordance with MEL/CDL)</i>				
	Ailerons, gouvernails, et les compensateurs (fissures, corrosion, bosses et délaminage) <i>Elevators, rudders, and tabs (cracks, corrosion, dents delamination)</i>				
	Preuve d'un groupe de puissance des gouvernes de profondeur et de direction pour fuites hydrauliques <i>Evidence of elevator and rudder power units for hydraulic leaks</i>				



Autorité de l'Aviation
Civile du Burundi

LISTE DE VERIFICATION

**RAPPORT D'INSPECTION POUR
DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU
CERTIFICAT DE NAVIGABILITE
CL-AACB-AIR002-B**

Page: 19 de 21
Révision: 00
Date: 08/10/2019
Edition 01

	Inscription du numéro d'ensemble de la queue <i>Record of tail unit number</i>				
<p>Remarque: le temps permettant les zones suivantes de sécurité au sol doivent être inspectées. Note: <i>Time permitting the following ground safety areas should be inspected.</i></p>					
29.	<p>⊙ Bagages. Observez le chargement et le déchargement des bagages de soutes pour conclure sur ce qui suit : Baggage. Observe the loading and unloading of baggage compartments to include the following:</p>				
	Système de retenue des bagages (en place et utilisation appropriée) <i>Baggage restraining system (in-place and proper use)</i>				
	Répartition des charges conformément aux instructions du plan de chargement. <i>Load distribution in accordance with weight placard instructions</i>				
	Inspection d'avioniques d'aéronef <i>Aircraft Avionics Inspection</i>				
30.	<p>Effectuer une évaluation / inspection du système avionique principal comme suit: Conduct primary Avionics system evaluation / inspection as follows:</p>				
	Pilotes automatiques / <i>Autopilots</i>				
	Communication / <i>Communication</i>				
	Puissance électrique / <i>Electrical power</i>				
	Instruments				
	Feux / <i>Lights</i>				
	Navigation				
	EPWS (Indication, alarme sonore et fonctionnement) <i>EPWS (Indication, Aural Warning and Serviceability)</i>				
	DFDR (fonctionnement, inspection annuelle et apport de lecture) <i>DFDR (Serviceability and Annual/Read Out Report)</i>				
	CVR (fonctionnement, inspection annuelle et rapport de lecture) <i>CVR (Serviceability and Annual/Read Out Report)</i>				
	ELT de type 406 Mhz (fonctionnement, placard d'antenne, date d'expiration de la batterie) <i>ELT type 406 Mhz (serviceability, placard Antenna, Battery Expiry Date)</i>				
	Indicateur du moteur / <i>Engine indicating</i>				

 Autorité de l'Aviation Civile du Burundi	LISTE DE VERIFICATION	Page: 21 de 21 Révision: 00 Date: 08/10/2019 Edition 01
	RAPPORT D'INSPECTION POUR DELIVRANCE / RENOUELEMENT DU CERTIFICAT DE NAVIGABILITE CL-AACB-AIR002-B	

Recommandations / Recommendations	
L'aéronef a été inspecté conformément au règlement de l'aviation civile en vigueur et la liste de vérification ci-dessus. <i>The Aircraft has been inspected in accordance with the Civil Aviation Regulations currently in force and the checklist above.</i>	
Je recommande /ne recommande pas la délivrance du certificat de navigabilité <i>I do /do not Recommend Issue of the Certificate of Airworthiness</i>	
Nom de l'inspecteur Name of Inspector	
Signature	Date
Remarques du chef du bureau de navigabilité <i>Remarks' Airworthiness Office Chief</i>	
Recommandation du chef du bureau de navigabilité <i>Recommendation of Airworthiness Office Chief</i>	
Par la présente, j'approuve/n'approuve pas la délivrance du certificat de navigabilité <i>I hereby. I do / do not approve the Certificate of Airworthiness for Issue</i>	

NOM ET FONCTION	SIGNATURE	DATE
REDIGE PAR		
VERIFIE PAR		
APPROUVE PAR		